



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio Européen des Langues



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA

Portfolio europeo de las lenguas
Portfolio europeu de les llengües
European Language Portfolio
Hizkuntzen Portfolio Europarra
Portfolio européen des langues
Portfolio europeo das linguas
Portfolio europeu de les llengües
(12 a 18 anys)





MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA
SECRETARÍA GENERAL DE EDUCACIÓN
Subdirección General de Programas Europeos

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Información y Publicaciones

N.I.P.O.: 176-04-130-1
Dep. Legal: M-15.713-2004

Imprime: OMAGRAF, S.L.
Madrid



Portfolio europeu de les llengües

Este *Portfolio europeu de les llengües* té el propòsit d'ajudar-nos a aprendre més i millor qualsevol idioma i d'ajudar-nos a comprendre i valorar la diversitat lingüística i cultural que tenim a Europa.

El *Portfolio europeu de les llengües* és un projecte del Consell d'Europa per a tots els estats membres (més de quaranta). Molts estudiants de secundària d'altres països utilitzen com tu un *Portfolio* semblant a este.

Algunes de les coses que podràs fer amb este quadern són:


- saber el nivell que tens en cada idioma, segons una escala internacional;
- determinar els teus objectius d'aprenentatge i anotar els progressos que fas;
- prendre consciència de la teua manera d'aprendre, i incrementar-la;
- conèixer millor i respectar les diferències lingüístiques i culturals que hi ha entre tu i els teus companys o entre diferents grups de persones;

En definitiva, podràs arribar a ser un alumne més autònom, actiu i respectuós, amb més capacitat per a aprendre pel teu compte.

Este *Portfolio* consta de tres seccions:

- El *Passaport de les llengües*, amb un format i unes escales homologades internacionalment. Et permetrà demostrar a l'estranger les llengües que parles, el nivell que tens amb cada una, els certificats i títols que has obtingut o les experiències interculturals que has viscut.
- La *Biografia lingüística*, amb material i fulls reciclables. Et permetrà anotar totes les experiències d'aprenentatge lingüístic i intercultural que hages tingut al llarg de la teua vida, a més d'ajudar-te a analitzar-les i a valorar-les.
- El *Dossier*, amb dos bosses de plàstic. Hi podràs guardar exemples dels teus treballs escrits i de les teues gravacions orals.

El *Portfolio europeu de les llengües* comprén totes les llengües que conegues i que aprens, a l'Institut o fora d'este. Durant els teus estudis de secundària, l'utilitzaràs en diferents classes i cursos amb diversos professors i tutors.





Guia de l'aprenent

Portfolio europeu de les llengües 12-18 anys

Esta guia et permetrà utilitzar el *Portfolio europeu de les llengües* pel teu compte. T'oferix instruccions bàsiques i algunes recomanacions perquè pugues completar i aprofitar els diferents materials que s'hi inclouen sense esperar l'ajuda d'un docent o d'altres persones.

Pots utilitzar-la quan:

- hages de mostrar a altres persones el que eres capaç de fer en cada llengua,
- vulgues reflexionar sobre els aprenentatges que has realitzat o que tens intenció de realitzar,
- vulgues guardar els materials que has produït (escrits, gravacions, etc.).

Els dos primers apartats presenten i descriuen el *Portfolio*, completant la informació aportada en la resta del document. En l'apartat «Com s'usa?» trobaràs algunes orientacions generals per a treballar-hi de manera més eficaç. Llig atentament estos apartats.

Els tres apartats finals expliquen i exemplifiquen les instruccions necessàries per a treballar amb cada una de les tres seccions del *Portfolio*. Llig-les a mesura que hages d'utilitzar cada secció.





1. Què és el *Portfolio*?

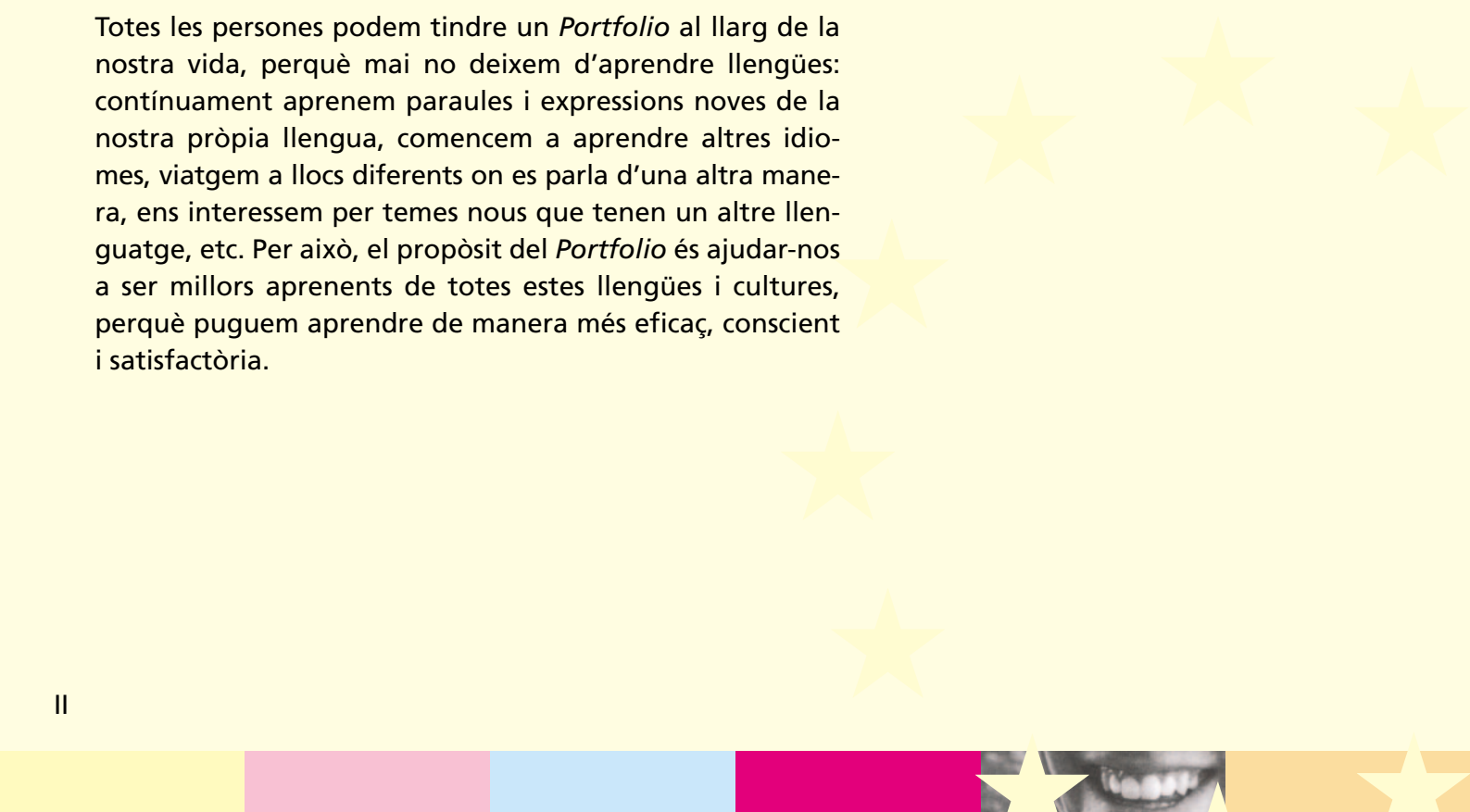
El *Portfolio europeu dels llengües* és un projecte del Consell d'Europa que té l'objectiu de promoure la identitat cultural europea i de desenvolupar el mutu enteniment entre els pobles de diferents llengües i cultures. També té el propòsit de fomentar l'aprenentatge autònom d'idiomes i les experiències interculturals.

El Consell d'Europa és una organització intergovernamental amb seu permanent a Estrasburg (França), amb més de quaranta estats membres. La seua primera missió és reforçar la unitat del continent, garantir la dignitat dels ciutadans europeus i fomentar el respecte cap als nostres valors fonamentals de la democràcia, els drets humans i l'estat de dret.

A Espanya, el Ministeri d'Educació i Ciència (MEC) impulsa decididament este projecte, en col·laboració amb les administracions educatives de les comunitats autònomes. A més d'aspirar a aconseguir els mencionats propòsits europeus, es proposa millorar el coneixement i la comprensió entre les diferents llengües i cultures de l'Estat.

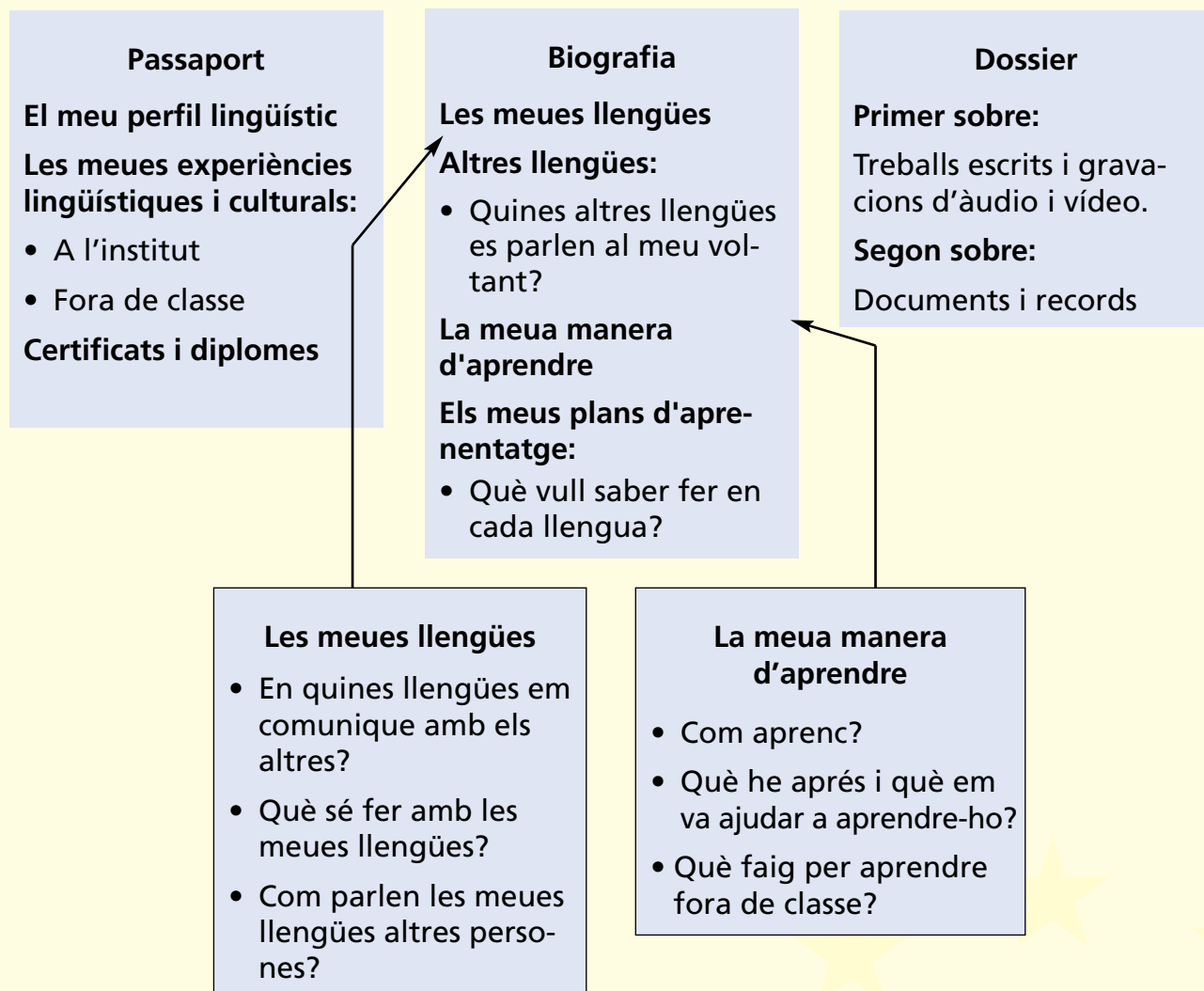
Esta versió del *Portfolio* està pensada per a estudiants d'ensenyament secundari, d'edats compreses entre els 12 i els 16 o 18 anys. Però n'hi ha versions per a altres nivells i edats: infantil, primari i adults. Si en primària ja vas treballar amb el *Portfolio*, veuràs que este és una continuació d'aquell. Quan arribes al batxillerat o a la universitat, també podràs utilitzar el *Portfolio d'adults*.

Totes les persones podem tindre un *Portfolio* al llarg de la nostra vida, perquè mai no deixem d'aprendre llengües: contínuament aprenem paraules i expressions noves de la nostra pròpia llengua, comencem a aprendre altres idiomes, viatgem a llocs diferents on es parla d'una altra manera, ens interessem per temes nous que tenen un altre llenguatge, etc. Per això, el propòsit del *Portfolio* és ajudar-nos a ser millors aprenents de totes estes llengües i cultures, perquè puguem aprendre de manera més eficaç, conscient i satisfactòria.



2. Quines seccions i materials inclou?

El *Portfolio* consta de tres seccions: el *Passaport de llengües*, la *Biografia lingüística* i el *Dossier*. Cada secció conté diversos materials, com mostra este gràfic:



En el *Dossier* pots guardar exemples de les produccions orals (que pots conservar en gravacions) i escrites que has realitzat en cada idioma. Estos documents et serviran per a reflexionar sobre els aprenentatges que has realitzat al llarg de la teua vida; en la *Biografia* trobaràs activitats que et guiaran en eixa reflexió; este apartat és el més extens i el que té la funció més formativa. Finalment, en el *Passaport* pots anotar el resultat de les teues reflexions perquè altres persones puguin conèixer quins són els teus coneixements i destreses lingüístiques i interculturals.

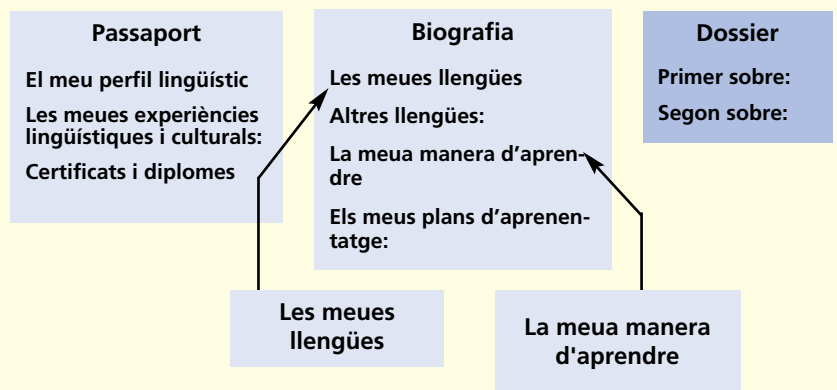


3. Com s'usa?

Ací tens algunes recomanacions per a treballar amb este *Portfolio*:

- No és cap llibre de text ni quadern d'exercicis que hages d'omplir de manera obligatòria, que hages d'acabar o que tinga unes respostes correctes o predeterminades. És una ferramenta per a millorar els teus coneixements i capacitats sobre l'aprenentatge de llengües, que pots utilitzar de tant en tant.
- Pots usar-lo en diferents classes i en diversos centres educatius (a l'institut, en una acadèmia d'idiomes, en un intercanvi a l'estranger) o fora de l'aula i del centre, pel teu compte.
- Anota-hi totes les experiències rellevants d'aprenentatge lingüístic i cultural que hages tingut: els idiomes que parles, entengues, lliges o escrigues; els que hages après a classe o al carrer; les experiències de contacte amb altres cultures que hages tingut (viatges, intercanvis, contactes més o menys continus amb estrangers, etc.).
- L'utilitzaràs al llarg de diversos anys, de manera que és convenient que cada cert temps repetisques el treball amb algun dels materials, per a comprovar el progrés que has realitzat en cada idioma. Per a això, fotocopia els fulls i ompli'ls tantes vegades com vulgues; no t'oblides de posar la data en cada full que treballes.

4. Com treballe amb el *Dossier*?



Molts arquitectes, decoradors, pintors, models i altres professionals solen tindre un dossier o una carpeta en què guarden fotografies, dibuixos, certificats i altres documents relatius als seus millors treballs; eixe dossier servix per a mostrar als possibles clients i empresaris les característiques i les qualitats de les seues obres. De la mateixa manera, este *dossier* pot servir-te per a descobrir quines són les teues millors produccions lingüístiques i quines característiques tenen.

Utilitza el *Dossier* per a:

1. ordenar i guardar els teus escrits, gravacions orals, documents i records d'aprenentatge de diferents llengües;
2. valorar les característiques (qualitat, nivell, etc.) de cada document i comparar-lo amb altres d'altres èpoques.

Seguix estes instruccions:

1. Busca i arreplega tots els documents d'aprenentatge que consideres interessants.
2. Classifica estos documents en dos grups:

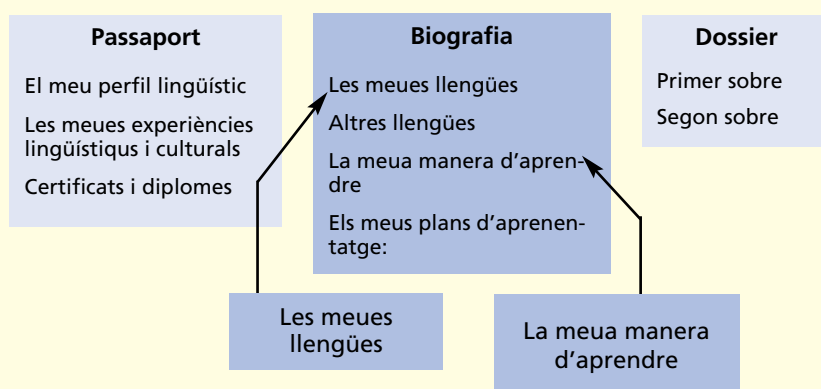
Grup 1. Produccions lingüístiques més destacables per a tu: escrits (redaccions, cartes, correus electrònics, notes, exercicis) o orals (gravacions de breus xarrades, conversacions, etc.).

Grup 2. Documents (certificats, programes de viatge) i records (postals, entrades a museus i altres centres culturals, bitllets de tren, prospectes, etc.).

3. Ordena els documents de cada grup i completa els quadres de *l'Índex de treballs i documents* (p. 55). Atenció! No oblidés la columna *Per què ho vaig triar?* És molt important.

Un *Dossier* ben complet t'ajudarà a respondre a la resta de seccions del Portfolio. Revisa els documents del *Dossier* cada cert temps.

5. Com treballo amb la *Biografia lingüística*?



Moltes persones escriuen la biografia de les seues vides per recordar i documentar les experiències que han viscut i per poder reflexionar després sobre estes. De manera semblant, esta *Biografia lingüística* et permetrà recordar les millors experiències d'aprenentatge lingüístic i cultural que hages tingut, a més d'analitzar el que has après i la manera com ho has fet.

Utilitza la *Biografia* per a:

- descobrir què saps fer en cada llengua i fer plans sobre què t'agradaria aprendre,
- conèixer millor la teua manera d'aprendre llengües,
- descobrir i valorar les llengües que es parlen al teu voltant.

Les meues llengües

En este apartat reflexionaràs sobre les llengües que tu utilitzes:

En quines llengües em comuniquo amb els altres? En este quadre de la p. 5 podràs identificar quines són les teues llengües, les que uses habitualment o les que aprens (no hi inclogues idiomes dels quals no sàpies com a mínim unes 50 paraules).

Què sé fer amb les meues llengües? En estes cinc taules (p. 7-15) podràs identificar les capacitats que tens en les teues llengües. Fixa't en este exemple:

Llegir:		15-10-03	24-11-04		
A1	Comprend noms i paraules corrents i frases molt senzilles que trobe en escrits del meu entorn (per exemple, en rètols i cartells, en horaris i anuncis per paraules).	E V A	E V A		
A2	Comprend textos molt breus i senzills (com prospectes, menús, catàlegs o cartes personals breus); sé buscar-hi la informació que m'interessa i que és previsible trobar-hi.	E V	E V A		
B1	Comprend la informació principal d'escrits molt habituals i quotidians (notícies i anuncis en la premsa, cartes personals, instruccions d'ús); en estos textos comprend la descripció d'esdeveniments i l'expressió de sentiments personals.	E V	E V		
B2	Puc llegir articles de premsa sobre temes i problemes actuals en els quals es recullen diversos punts de vista; puc llegir també llibres de literatura contemporània.	E V	E V		



Les diferents lletres servixen per a identificar l'idioma en què eres capaç de fer el que es descriu en cada casella (*E* = espanyol; *A* = anglés; *V* = valencià). Abans de respondre, llig estes caselles amb atenció i, si cal, comprova en la vida real si eres capaç de fer el que s'hi descriu. No oblidés anotar la data al principi de la columna.

Amb estes cinc taules podràs conèixer les teues capacitats en totes les teues llengües. Els codis A1-C2 indiquen els diferents nivells estàndard de coneixement d'un idioma que estableix el Consell d'Europa. També pots comparar les teues capacitats en diferents idiomes i destreses entre si.

Què sé fer amb les meues llengües ambientals? (p. 27-36) i *Què sé fer amb les meues llengües estrangeres?* (p. 17-25). Estos dos grups de cinc taules són més específics que els anteriors, i en estes podràs ser més concret. Utilitza les taules de *llengües ambientals* per als idiomes que s'utilitzen al teu voltant (a casa, a l'institut, al carrer), i les de *llengües estrangeres* per als que no s'utilitzen. Fixa't en este exemple:

<i>Italià</i> Conversar:		3-7-01	23-7-01		
A1	Sóc capaç de comunicar-me amb els meus companys i amb el professor per mitjà de breus diàlegs, seguint els models de les lliçons, sempre que tracten de temes quotidians.	✓	XX		
	Utilitze les expressions que apareixen en les lliçons i el sentit de les quals he après. Sé saludar, acomiadar-me, preguntar com està una persona, demanar informació, etc.	✓	XX X		

L'autor d'esta taula va començar a estudiar italià en un curs d'estiu al juliol: va utilitzar el signe ✓ per a marcar el que volia aprendre a fer al començament (3-7-01) i va avaluar al final (23-7-01) amb una creu si ho havia aconseguit (el nombre de X en cada casella indica el grau de valoració positiva de la conducta corresponent).

Utilitza estes taules per a identificar el que eres capaç de fer en cada idioma o el que t'agradaria aprendre a fer, al llarg del teu procés d'aprenentatge.

Com parlen les meues llengües altres persones? Completa este quadre (p. 37) per a reflexionar sobre els diferents dialectes, accents i maneres de parlar que tots tenim.

Altres llengües

Quines altres llengües es parlen al meu voltant? Completa este quadre (p. 39) per a identificar les altres llengües que s'utilitzen al teu voltant. Pensa en els teus companys de classe, els veïns, els amics, etc. Què saps de cada llengua? Busca informació i anota-la en el full.





La meua manera d'aprendre

Este apartat reflexiona sobre les teues estratègies d'aprenentatge. Una manera d'aprendre millor és ser més conscient de la pròpia manera d'aprendre.

Com aprenc? Fixa't en el que fan altres persones per aprendre (p. 41-43) i anota en cada quadre el que fas tu. Intenta ser molt concret.

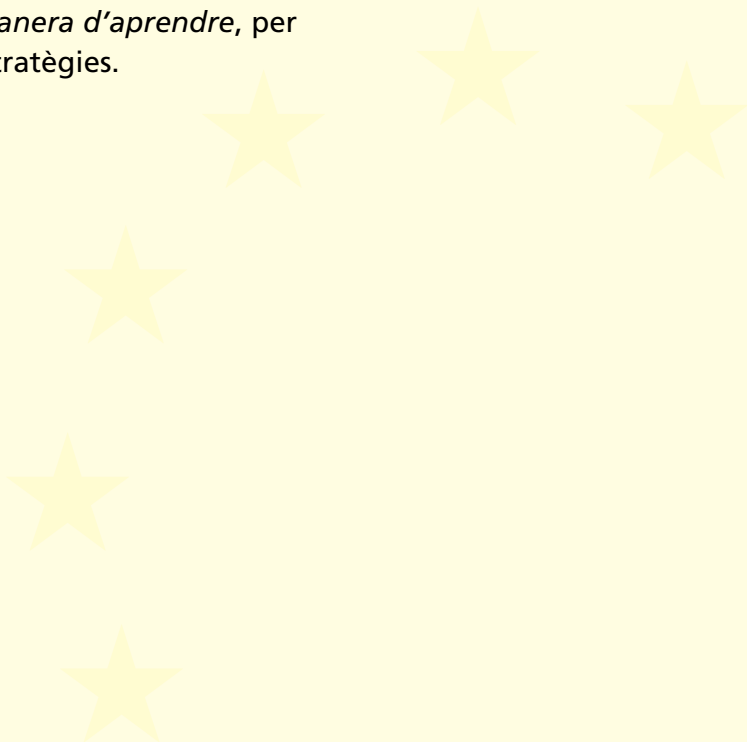
Què he après i què em va ajudar a aprendre-ho? Pensa ara en algunes de les expressions més importants que has après i en els mètodes o els recursos que vas usar per a aprendre-les. Anota-ho en el quadre (p. 45). Fixa't en este exemple:

Què he après?	Què em va ajudar? Com ho vaig aprendre?
If I were a... <i>per a expressar desitjos o hipòtesis en anglés.</i>	<i>Amb la cançó que comença amb If I were a richman... crec que d'El violinista a la teulada. M'agraden les cançons i, amb la música, és fàcil recordar la lletra</i>
Deort chay (quatre tes) <i>en turc, quan vaig anar a Turquia de viatge.</i>	<i>Tenia molta set i vaig buscar les paraules en un diccionari. Després, va ser fàcil recordar-les, perquè les usava cada dia</i>

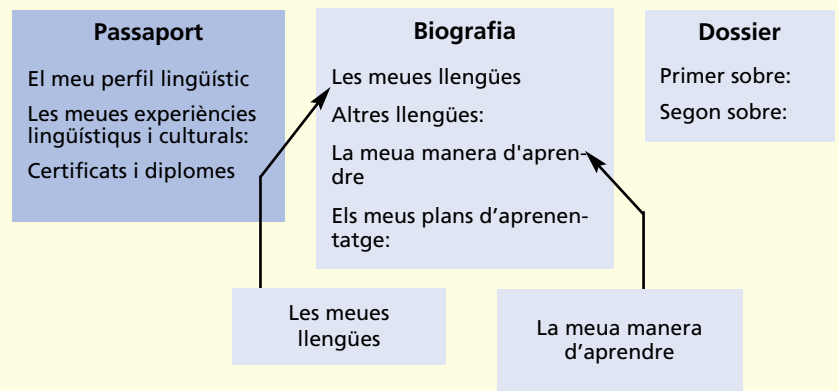
Què faig per aprendre fora de classe? Utilitza este quadre (p. 47) per a explorar el que fas en la vida quotidiana per aprendre idiomes. Marca amb una X el que fas (en la columna *Ho faig*) i el que et proposes fer (en *M'agradaria*).

Els meus plans d'aprenentatge

Què vull saber fer en cada llengua? Aprofita este apartat (p. 49) per a formular els teus plans d'aprenentatge per al futur. Decidix quina llengua vols aprendre, què t'interessa saber fer-hi, com l'aprendràs, etc. Consulta els apartats anteriors de *Les meues llengües* i *La meua manera d'aprendre*, per trobar els teus objectius d'aprenentatge i les teues estratègies.



6. Com treballe amb el *Passaport de Llengües*?



De la mateixa manera que un passaport convencional ens permet eixir a l'estranger i visitar altres països, el *Passaport de Llengües* permet superar les fronteres lingüístiques: permet que persones de qualsevol part d'Europa o del món puguin saber el que eres capaç de fer en les diferents llengües que coneixes, que puguin saber amb facilitat el nivell que tens en cada una o que puguin valorar les experiències de contacte intercultural que has tingut. Per a facilitar esta funció informativa, el *Passaport de Llengües* té un format semblant en tots els països de la Unió Europea, encara que pot variar-ne el disseny.

Pots utilitzar este *Passaport de Llengües* quan:

- hages de mostrar a altres persones el que eres capaç de fer en les diferents llengües (en canviar d'institut, de ciutat, de país),
- vulgues mostrar les experiències interculturals que has viscut (viatges, estudis a l'estranger, intercanvis, etc.),
- vulgues anotar i ordenar les dades més rellevants dels certificats i diplomes d'aprenentatge de llengües que poseïskes.

El *Passaport de Llengües* inclou instruccions, algun exemple i taules d'autoavaluació perquè pugues omplir-lo amb facilitat. Per a omplir-lo, aprofita el treball que vas realitzar prèviament en la secció *Les meues Llengües* i l'índex de certificats que vas escriure en el *Dossier*.



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio Européen des Langues



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA

Biografia lingüística

Ensenyament secundari

2





Biografia lingüística

Ensenyament secundari

Esta *Biografia* forma part del *Portfolio europeu de les llengües*, juntament amb el *Passaport de llengües* i el *Dossier*. Té l'objectiu principal d'ajudar-te a anotar i valorar les diferents experiències d'aprenentatge lingüístic i de contacte intercultural que has realitzat al llarg de la teua vida.

Entre altres coses, esta *Biografia* et permetrà:

- aprendre a autoavaluar els teus coneixements i habilitats lingüístiques;
- aprendre a identificar les teues necessitats de comunicació i a formular els teus objectius d'aprenentatge;
- incrementar la teua consciència sobre la teua manera d'aprendre llengües i descobrir altres maneres de millorar el teu aprenentatge;
- conèixer millor i respectar les llengües i les cultures dels teus companys;
- aprendre més sobre les llengües, les cultures i la comunicació de les persones.

En conjunt, esta *Biografia* també et permetrà omplir el *Passaport de llengües* amb més precisió i coneixement.



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Portfolio europeu de les llengües per a ensenyament secundari: model acreditat núm. 52.2003
European Language Portfolio for Secondary Education: accredited model No 52.2003

Concedit a / Awarded to

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Y CIENCIA. ESPAÑA**

Este model s'ajusta als principis i línies directrius comuns.

COMITÉ D'EDUCACIÓ – COMITÉ DE VALIDACIÓ PEL

This model conforms to common Principles and Guidelines.
STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION-ELP EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE





Les meues llengües

En quines llengües em comunique amb els altres?

Quina llengua?	On l'use? A casa, a l'escola, amb els amics, etc.	Què hi faig? Parle, llig, escolte música, viatge, etc.	On la vaig aprendre? A casa, a l'escola, en viatges, amb amics, etc.



Què sé fer amb les meues llengües?

Llegir:

A1	Comprend noms i paraules corrents i frases molt senzilles que trobe en escrits del meu entorn (per exemple, en rètols i cartells, en horaris i anuncis per paraules).								
A2	Comprend textos molt breus i senzills (com prospectes, menús, catàlegs o cartes personals breus); sé buscar-hi la informació que m'interessa i que és previsible trobar-hi.								
B1	Comprend la informació principal d'escrits molt habituals i quotidians (notícies i anuncis en la premsa, cartes personals, instruccions d'ús); en estos textos comprend la descripció d'esdeveniments i l'expressió de sentiments personals.								
B2	Puc llegir articles de premsa sobre temes i problemes actuals, en els quals es recullen diversos punts de vista; puc llegir també llibres de literatura contemporània.								
C1	Puc llegir textos llargs, literaris o d'assaig, i articles especialitzats sobre temes nous, apreciand els diferents estils amb què estan escrits. Comprend també instruccions tècniques de màquines o aparells.								
C2	Comprend amb facilitat tota classe de llenguatge escrit, en textos d'estructura complexa i de temes abstractes, com manuals, articles especialitzats i literatura.								

Què sé fer amb les meues llengües?

Conversar:

A1	Faig preguntes i done respostes sobre temes comuns i habituals. Ho faig de manera senzilla, i necessite que em parlen lentament, que em repetisquen el que han dit o que ho formulen en altres paraules i, a vegades, que m'ajuden a poder expressar-me.										
A2	Participo en conversacions senzilles i directes sobre temes corrents, encara que a vegades em costa comprendre el que em diuen i seguir la conversació si no m'ajuden a dir el que vull.										
B1	Sé apanyar-me bé en quasi totes les situacions que se'm poden presentar en un viatge al país en què es parle la llengua; participo espontàniament en conversacions sobre temes corrents (família, aficions, escola, viatges, esdeveniments).										
B2	Puc conversar amb parlants nadius sobre temes habituals; puc exposar els meus punts de vista i defendre'ls. Parle amb fluïdesa i espontaneïtat, encara que sovint he de detindre'm a pensar les expressions o paraules que vull usar.										
C1	Puc conversar amb parlants nadius, tractant una gran diversitat de temes. Utilitze la llengua amb flexibilitat i sense problemes; expresse les meues idees i opinions de manera precisa i les relacione hàbilment amb les d'altres interlocutors.										
C2	Prenc part sense esforç en qualsevol conversació o discussió, i entenc i utilitze expressions idiomàtiques col·loquials; m'expresse amb fluïdesa i transmet subtils matisos de sentit amb precisió. Si tinc un problema, sortege la dificultat sense que es note.										

Què sé fer amb les meues llengües?

Parlar:

A1	Puc fer breus descripcions i narracions (per exemple, del lloc on visc, de persones conegudes, d'allò que vull fer), utilitzant expressions senzilles i frases curtes que he après.								
A2	Puc fer descripcions i narracions extenses (de persones, de l'institut, dels meus costums i les meues aficions, de les vacances, del meu temps d'oci, etc.), utilitzant una diversitat d'expressions i de frases senzilles.								
B1	Sé descriure experiències i esdeveniments; també sé expressar els meus desitjos i els meus sentiments personals; explicar breument les meues opinions i plans; sé narrar una història o un relat, com la trama d'un llibre que he llegit o d'una pel·lícula que he vist, i dir el que m'ha semblat. Quan faig eixes coses, enllace convenientment unes frases amb les altres.								
B2	Faig exposicions clares i detallades de temes que conec; també puc explicar el meu punt de vista respecte d'estos, així com els avantatges i desavantatges que poden presentar les diverses opcions possibles en un determinat assumpte.								
C1	Faig exposicions clares i detallades de temes diversos i complexos; desenvolupe eixos temes i els concrete amb detall, i acabe les meues descripcions amb una conclusió apropiada.								
C2	Faig explicacions, descripcions i argumentacions amb claredat i fluïdesa, exposant les idees de manera lògica i organitzada i triant l'estil adequat en cada moment, a fi de ressaltar per als meus interlocutors allò que considere més important.								


Què sé fer amb les meues llengües?

Escriure:

A1	Escriu postals curtes (per exemple, de felicitació o en vacances); omple formularis amb dades personals.								
A2	Escriu notes i missatges breus i senzills de temes quotidians; escriu cartes personals molt senzilles (per exemple, d'agraïment o per a fer una invitació).								
B1	Escriu textos senzills i ben enllaçats sobre temes corrents o d'interès personal; escriu cartes personals en què relate les meues experiències o expresse les meues impressions.								
B2	Escriu textos clars i detallats sobre temes variats del meu interès; escriu redaccions o treballs amb informació o argumentacions. Quan escriu cartes, sóc capaç de ressaltar la importància que tenen per a mi determinats fets o experiències.								
C1	Escriu amb claredat i de manera estructurada textos extensos, exposant els meus punts de vista; escriu sobre temes complexos en cartes, redaccions o treballs, ressaltant-ne els aspectes importants; trie l'estil apropiat a cada text.								
C2	Escriu amb desimboltura i claredat diversos tipus de textos extensos i complexos (treballs acadèmics, ressenyes literàries, resums), triant l'estil apropiat i dotant-los d'una estructura lògica i eficaç, i ressaltant-ne el que considere important.								



Què sé fer amb les meues llengües estrangeres?

 Escoltar:						
A1	A classe, comprenc les instruccions del professor relatives a les activitats que realitzarem i les expressions referides a informació personal, familiar o del meu entorn.					
	Puc entendre expressions corrents i bàsiques referides a temes quotidians, si la pronunciació és pausada i clara.					
A2	A classe, comprenc la informació essencial de gravacions curtes, si tracten de temes quotidians i predicibles i la pronunciació és pausada i clara.					
	Comprend el tema de les conversacions i el sentit general de missatges breus, clars i senzills, referits a la vida quotidiana, quan sent nadius al carrer, a l'Institut o en pel·lícules i en televisió.					
B1	Puc seguir les idees principals d'una conversació o un debat llargs, de tema general, si es parla amb claredat i sense dialectalismes particulars; també puc seguir indicacions detallades.					
	Comprend les idees principals dels informatius en ràdio i televisió o el tema d'una obra de ficció (teatre, cine), si es parla amb claredat i lentitud.					
B2	Puc seguir conversacions animades entre nadius i captar els implícits, inclús si parlen en to col·loquial.					
	Entenc la lletra de cançons que m'agraden, encara que a vegades en desconega algunes paraules. M'adone que sent paraules noves i que aprenc vocabulari nou.					
	Comprend la majoria dels programes de ràdio i televisió (documentals, reportatges, entrevistes); puc captar l'estat d'ànim, l'actitud i el punt de vista del parlant.					
C1	Puc seguir la majoria de conferències, debats o discussions, inclús si són llargues i complexes.					
	Comprend amb facilitat tots els programes de ràdio i televisió, inclús quan els seus continguts no són previsibles; puc captar matisos subtils, com detalls o implícits.					
	Reconec diverses expressions idiomàtiques i col·loquials; puc apreciar els canvis de registre.					



Què sé fer amb les meues llengües estrangeres?



Llegir:

A1	Comprenc textos molt breus i senzills, llegint frase per frase, reconeixent les paraules bàsiques i rellegint tot el que necessita.				
	Comprenc les instruccions del llibre i d'altres materials didàctics relatives a les activitats de classe.				
	Comprenc textos bàsics (rètols al carrer, en comerços, en institucions; noms de llocs, etc.) sempre que es referisquen a coses que conec.				
A2	Comprenc textos breus i senzills de caràcter personal (cartes, missatges de correu electrònic) o públic (instruccions generals en transports i màquines, etc.).				
	Entenc el sentit general d'histories gràfiques en còmics.				
	Sé buscar la informació que m'interessa en altres textos més complexos, com menús, catàlegs, prospectes, biografies, etc.				
B1	Sóc capaç de reconèixer les idees fonamentals de lectures graduades, històries amb dibuixos, correspondència amb un amic estranger, impresos oficials senzills, etc.				
	Puc seguir instruccions senzilles sobre el maneig de diversos aparells (electrodomèstics, ordinadors, equips de música), sempre que vagen acompanyades d'imatges.				
	Entenc els contes i els poemes del llibre de text que llegim a classe, encara que a vegades haja d'usar el diccionari.				
B2	Entenc amb facilitat i rapidesa el contingut de notícies, reportatges i articles d'actualitat, de temes generals o del meu interès, reconeixent els punts de vista i les actituds dels autors.				
	Puc consultar amb rapidesa obres de referència (enciclopèdies, manuals) per a buscar la informació concreta que necessita.				
	Comprenc textos especialitzats de diversos temes acadèmics, si puc consultar en el diccionari els termes desconeguts.				
C1	Comprenc amb tots els detalls una àmplia sèrie de textos extensos i complexos, de temes acadèmics, científics o laborals (articles especialitzats, manuals d'instruccions, literatura), inclús si són nous per a mi.				
	Comprenc el sentit complet d'estos textos rellegint a vegades alguns passatges, però rarament he de consultar el diccionari.				



Què sé fer amb les meues llengües estrangeres?

Conversar:



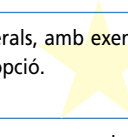
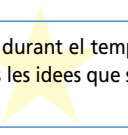
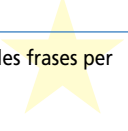
A1	Sóc capaç de comunicar-me amb els meus companys i amb el professor per mitjà de breus diàlegs, seguint els models de les lliçons, sempre que tracten de temes quotidians.				
	Utilitze les expressions que apareixen en les lliçons i el sentit de les quals he après. Sé saludar, acomiadar-me, preguntar com està una persona, demanar informació, etc.				
A2	Sóc capaç de mantindre breus diàlegs amb els companys i amb el professor; també sóc capaç de realitzar jocs de rol senzills, sobre temes coneguts.				
	Sóc capaç d'intercanviar opinions i posar-me d'acord amb nadius o estudiants d'intercanvi, sobre activitats que podem fer o llocs a on podem anar. Sé disculpar-me, fer invitacions o expressar el que m'agrada.				
	Comprend el tema de les conversacions senzilles i comunes; puc entendre el que em diuen i respondre, si em parlen lentament, em repetixen el que no entenga i m'ajuden amb les paraules difícils.				
B1	A classe, participe en debats, conversacions i jocs de rol sobre temes diversos, de manera espontània. Participe activament en estes conversacions: responc, faig preguntes, etc.				
	Puc mantindre breus conversacions sobre temes corrents amb nadius, en llocs públics (botigues, restaurants) o amb estudiants d'intercanvi. Sóc capaç d'expressar i respondre a sentiments com la sorpresa, la felicitat o la tristesa.				
	Entenc tot el que em diuen i puc respondre a tot, encara que a vegades he de demanar que em repetisquen el que em diuen.				
B2	Sóc capaç de participar en conversacions extenses amb nadius si es parla amb claredat i s'utilitza un llenguatge no dialectal; puc participar activament interrompent algú, formulant i responent preguntes i canviant de tema.				
	Sóc capaç de conversar sobre la majoria de temes corrents: les classes de l'institut, oci, música, cine. Puc expressar les meues opinions amb precisió i amb matisos.				
	Intervinc en totes les conversacions amb fluïdesa i espontaneïtat, sense que els meus interlocutors hagen d'ajudar-me.				
C1	Sóc capaç de participar en debats, conversacions o reunions extenses, sobre temes especialitzats, complexos o abstractes, formulant amb precisió i claredat totes les meues idees.				
	Sé utilitzar paraules i expressions més formals o col·loquials segons el tipus de conversació. Puc expressar les meues idees amb distintes emocions, de manera seriosa o divertida, de mode explícit o al·lusiú.				
	Intervinc en totes les conversacions sense esforç i de manera natural, amb fluïdesa i espontaneïtat. Si desconec alguna paraula o expressió, puc utilitzar circumloquis sense que els meus interlocutors ho noten.				





Què sé fer amb les meues llengües estrangeres?

Parlar:

A1	Sóc capaç de donar informació i fer preguntes sobre activitats de classe. També sé parlar de dades personals (residència, interessos).								
	Parle quan m'ho demanen i, en moltes ocasions, abans de parlar, he de pensar com fer-ho. Parle amb frases senzilles i aïllades.								
	A vegades em costa formular les frases i sovint he de repetir-les perquè m'entenguen.								
A2	Sóc capaç de parlar breument d'experiències i rutines; donar instruccions; descriure coses, llocs i persones; recitar un poema o la lletra d'una cançó.								
	Parle per iniciativa pròpia i poques vegades necessite pensar abans com expressar-me. Parle amb frases senzilles i enllaçades.								
	Al parlar faig algunes pauses, tinc dubtes i he de repetir i reformular alguna frase.								
B1	Sóc capaç de parlar amb fluïdesa sobre els meus interessos, les meues experiències personals, els meus plans i les meues il·lusions. Puc narrar una historieta, explicar el tema d'un llibre o una pel·lícula, intervindre en representacions de teatre.								
	Sé fer presentacions en públic, breus i clares, sobre temes del meu coneixement si me les prepare abans.								
	Sóc capaç de mantindre el meu discurs durant un període llarg, amb pronunciació molt comprensible, encara que faig pauses i he d'autocorregir-me sovint la gramàtica i el lèxic.								
B2	Sóc capaç d'explicar amb fluïdesa les meues experiències personals, interessos, plans i il·lusions; sé fer descripcions clares i detallades de llocs o persones que conec.								
	Sóc capaç d'explicar els meus punts de vista sobre temes generals, amb exemples i detalls; sé exposar els avantatges i desavantatges d'una opció.								
	Pose atenció en la manera de pronunciar les paraules i les frases per a ser clar i comprensible.								
C1	Sóc capaç de parlar quasi sense esforç sobre temes complexos, durant el temps que siga necessari; puc explicar amb detalls, exemples i matisos les idees que siguen necessàries.								
	Sé estructurar bé els meus discursos, amb introducció, desenvolupament i conclusions; puc precisar les meues afirmacions amb diferents graus de certesa o improvisar respostes si em plantegen preguntes o dubtes.								
	La meua pronunciació és clara i natural. Puc variar l'entonació de les frases per emfatitzar algunes paraules i matisar les idees.								



Què sé fer amb les meues llengües estrangeres?

Escriure:

A1	Sé omplir impresos (registre d'hotel, visat d'entrada) amb dades personals (nom, dates, direccions, nacionalitat).						
	Sé escriure postals senzilles o enviar missatges curts a amics, familiars i companys (mòbil, correu electrònic).						
	Escric amb paraules i frases senzilles; busque en el diccionari o pregunte el que desconec.						
A2	Sé escriure notes i missatges senzills per a donar avisos o fer encàrrecs sobre temes quotidians; puc escriure breus cartes personals a familiars o companys per a felicitar-los, agrair-los alguna cosa o invitar-los.						
	A classe, escric redaccions breus sobre temes molt pròxims: la meua família, personatges imaginaris, allò que m'agrada fer, etc.						
B1	Escric textos breus de dos o tres paràgrafs, amb frases curtes i enllaçades amb connectors com <i>i</i> , <i>però</i> i <i>perquè</i> . No domine del tot l'ortografia.						
	Sé escriure cartes personals explicant les meues experiències i emocions, exposant les meues opinions sobre temes generals (música, cine). També puc escriure a persones desconegudes per a iniciar intercanvis.						
	A classe, escric redaccions senzilles sobre temes del meu interès: narrar una història o un viatge, descriure un esdeveniment; també puc prendre notes i apunts d'una conferència o una classe.						
B2	Sé escriure textos estructurats de manera lògica (introducció, desenvolupament i conclusió). Utilitze frases subordinades i ben enllaçades; comet algunes faltes d'ortografia.						
	Sé escriure cartes, redaccions i informes; hi puc expressar els meus sentiments, vivències i opinions o defensar una opinió; també puc resumir una pel·lícula o un conte.						
	A classe, escric textos detallats sobre una diversitat de temes del meu interès, resumint i avaluant dades que he obtingut de diferents fonts. Per exemple, puc escriure una ressenya d'una pel·lícula, d'un llibre o d'un concert.						
C1	Escric amb sintaxi complexa i vocabulari variat, marcant convenientment les relacions existents entre les idees. Utilitze circumloquis i paràfrasis per suplir les paraules que no conec. La meua ortografia i la meua puntuació són prou correctes.						
	Sé escriure textos clars, precisos i molt correctes sobre temes variats i complexos, ressaltant-ne les idees principals.						
	A classe, escric exposicions llargues (exàmens, treballs, informes, assajos) sobre temes complexos, i ho faig amb claredat i precisió.						
	Sé adaptar el text al lector i al tipus de text triat, buscant la millor manera d'organitzar les dades i triant les expressions familiars o formals que siguen més adequades.						

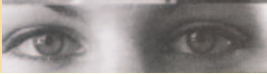
Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

C1	Puc seguir amb facilitat conversacions i debats en grup, inclús sobre temes abstractes, complexos o desconeguts; puc captar les intencions i els punts de vista dels parlants, inclús si són implícits.								
	Comprens les idees principals de conferències, lliçons i explicacions llargues, sobre temes abstractes o complexos de la meua especialitat; puc entendre pel context algunes expressions que desconec.								
	Puc distingir algunes de les expressions cultes i formals i algunes de les col·loquials i vulgars que apareixen en els discursos que escolte.								
	Puc reconèixer alguns dels termes especialitzats propis d'alguna matèria científica coneguda, que apareixen en classes i conferències, encara que no sempre en conega el significat.								
C2	Comprens sense dificultat tota classe de llenguatge parlat, tant en viu com en retransmissions, encara que siga ràpid, dialectal o molt culte.								
	Reconec usos particulars i imprevisibles dels parlants, com la ironia, l'humor o el doble sentit; comprenc quasi sempre la seua intenció i el seu significat.								
	Reconec el grau de formalitat (culte, familiar, col·loquial) de moltes de les expressions dels discursos.								
	Puc seguir amb facilitat conferències, xarrades i presentacions acadèmiques llargues, inclús sobre temes abstractes especialitzats o desconeguts. Reconec les expressions pròpies de camps especialitzats del saber (termes, fraseologia).								

Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

Llegir:

A1	Comprend textos bàsics al carrer (rètols de comerços i institucions; noms de llocs; etc.), sempre que es referisquen a coses que conec.										
	Comprend les instruccions dels llibres de text i altres materials didàctics relatius a les activitats de classe, en les distintes assignatures.										
A2	Comprend textos públics, breus i senzills (cartells i avisos de classe, instruccions generals en transports i màquines, etc.).										
	Comprend la informació bàsica en altres textos més complexos, com ara de menús, catàlegs o prospectes.										
	Comprend el sentit general d'explicacions breus en els llibres de text, si estan relacionades amb les activitats realitzades en classe i si ja s'ha explicat alguna cosa sobre el tema.										
B1	Sé trobar la informació que m'interessa en textos quotidians (catàlegs, prospectes, biografies, etc.).										
	Sóc capaç de reconèixer l'argument d'una narració curta, les idees principals d'una descripció de personatges o les conclusions d'una argumentació senzilla.										
	Puc seguir instruccions i indicacions senzilles relatives a aparells (ordinadors, equips de música) o tasques (receptes de cuina).										
B2	Entenc el contingut general de notícies, articles i comentaris d'actualitat; sóc capaç de trobar detalls importants, que puc entendre amb l'ajuda del diccionari.										
	Comprend els detalls d'instruccions i formularis extensos i complexos, encara que a vegades he de rellegir els fragments difícils.										
	Entenc el contingut d'articles sobre temes que m'interessen o propis de les assignatures, en enciclopèdies, revistes o en Internet. Use sovint el diccionari, perquè hi apareixen moltes paraules noves.										






Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

C1	Puc comprendre textos extensos i complexos sobre temes d'actualitat en enciclopèdies, premsa, Internet i en obres de literatura contemporània (contes, novel·les, poesia). Entenc la informació que contenen, les emocions que transmeten i els distints punts de vista que adopten.								
	Aconsegüisc entendre en els textos la idea principal i els detalls, la informació que aporten, les emocions que transmeten i els punts de vista que adopten; a vegades he de rellegir alguns fragments o consultar alguna paraula en el diccionari.								
	Comprens aquelles idees i informacions que no es formulen explícitament en el text, però que l'autor dóna a entendre.								
C2	Puc comprendre amb facilitat una variada gamma de textos llargs i elaborats (articles especialitzats, instruccions, literatura, assaig) sobre distints temes, inclús si estos són nous per a mi.								
	Detecte els jocs de paraules, la ironia, l'ambigüitat i altres recursos lingüístics en els textos, entenc el seu significat i la intenció dels seus autors.								
	Sé interpretar críticament els textos, detectant els punts de vista o els arguments i les tesis que són contraris a la meua opinió i els que són dèbils o poc raonats; també sé identificar la ideologia de l'autor i els estereotips que reproduïx.								
	Sóc conscient que els escrits adopten variats graus d'especificitat i formalitat; reconec les expressions (termes, fraseologia) que pertanyen a camps especialitzats del saber i les que són més col·loquials o més formals.								



Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

Conversar:

A1	Utilitze expressions senzilles per a saludar una persona, acomiadar-me i demanar o donar alguna informació sobre assumptes de la vida quotidiana.							
	Sóc capaç de comunicar-me amb els meus companys i professors per mitjà de diàlegs molt senzills.							
A2	Sóc capaç de mantindre breus diàlegs sobre temes coneguts al carrer (amb veïns, amics) i a la classe (amb els companys i els professors).							
	Sóc capaç d'intercanviar opinions i posar-me d'acord amb els meus interlocutors sobre activitats que podem fer o llocs a on podem anar.							
	Comprenc el tema d'estos diàlegs; puc entendre el que em diuen i respondre, si em parlen lentament, em repetixen el que no entenc i m'ajuden amb les paraules difícils.							
B1	Puc parlar amb gent del barri o de la ciutat, cara a cara o per telèfon, sobre les nostres experiències i vivències, plans i intencions, gustos i interessos, punts de vista i opinions.							
	Sé adoptar l'actitud i el comportament adequats al tipus d'interlocutor (família, amiat, professor, desconegut, autoritat).							
B2	Parle amb fluïdesa i espontaneïtat en totes les situacions quotidianes. Sóc capaç de resoldre les confusions que puguen sorgir-hi.							
	Puc participar en conversacions llargues i en debats o tertúlies amb diverses persones. Sé argumentar, donar explicacions, defensar els meus punts de vista i criticar idees i actituds d'altres.							
	Sé triar el moment de la meua intervenció i mantindre i desenvolupar el meu torn de paraula.							
	Sé expressar amb cortesia, amabilitat i distància les meues actituds davant d'un tema, amb diferents interlocutors.							







Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

C1	Sóc capaç de participar eficaçment en entrevistes, col·loquis, taules redones i debats, tertúlies, etc. Ajuste el contingut de la meua intervenció a les dels altres.								
	Puc precisar les opinions i afirmacions amb diferents graus de certesa o incertesa, de dubte, probabilitat, obligació, etc.								
	La meua dicció és necessària, correcta i fluida. Puc modificar-ne adequadament el ritme, la velocitat i el to, per adaptar-me a les circumstàncies i per aconseguir els meus propòsits.								
	Trie adequadament el vocabulari i les expressions entre una gamma variada de recursos.								
C2	Intervinc amb eficàcia, sense esforç i amb total correcció, en entrevistes, col·loquis, taules redones i debats, tertúlies, etc. Ajuste convenientment el contingut i el to de la meua intervenció al context.								
	Puc expressar amb claredat i sense limitacions totes les intencions comunicatives. Sóc capaç de posar èmfasi on siga necessari, eliminar l'ambigüitat i introduir subtils matisos de significat.								
	Tinc un bon domini del vocabulari, que inclou expressions idiomàtiques i col·loquials, jocs de paraules, frases fetes, proverbis i refranys.								
	En contextos formals mantinc el mateix domini de la llengua que tinc en situacions col·loquials; conec i use les expressions cultes i les fórmules protocol·làries idònies en cada cas.								
	Sóc conscient del grau de formalitat o familiaritat del discurs que requereix cada situació. Reconec la varietat social i geogràfica de la llengua que usen els meus interlocutors, la qual cosa m'ajuda a mantindre eficaçment la conversació.								



Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

Parlar:

A1	Puc donar les meues dades personals (edat, família, residència, etc.). També puc fer preguntes bàsiques sobre activitats de classe o de la vida quotidiana.							
	Utilitze frases senzilles i aïllades; a vegades em costa formular les frases i sovint he de repetir-les perquè m'entenguen.							
A2	Sóc capaç de parlar breument dels meus gustos i interessos, de les meues experiències i vivències; sé descriure coses, llocs i persones.							
	Parle amb frases senzilles i enllaçades; faig algunes pauses perquè tinc dubtes i he de repetir i formular alguna frase.							
B1	Sóc capaç d'explicar amb fluïdesa les meues experiències personals; narrar somnis, fets reals o imaginats; descriure els meus sentiments i reaccions, o resumir breument un llibre o una pel·lícula.							
	Sé parlar en públic de manera clara, amb intervencions breus i prèviament preparades, sobre temes coneguts.							
	M'adone que repetisc sovint les mateixes expressions i que el meu vocabulari és limitat.							
B2	Sóc capaç de parlar amb fluïdesa i espontaneïtat sobre una variada gamma de temes generals, ressaltant els punts més importants i aportant detalls i exemples.							
	Puc defensar els meus punts de vista en públic amb claredat, en intervencions llargues, aportant-hi arguments i exemples, destacant-ne els punts forts i responent algunes preguntes.							
	Parle amb un ritme prou regular, amb pronunciació i entonació clares. Sé formular les meues idees amb altres paraules perquè se m'entenga millor.							

Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

C1	Puc expressar-me sense esforç en diverses circumstàncies i sobre distints temes, alguns d'especialitzats; parle amb claredat i detall, destacant les idees principals, aportant exemples i arguments raonats.								
	Al parlar comprove que les persones que m'escolten segueixen les meues explicacions, i reajuste sobre la marxa la meua expressió per previndre possibles malentesos o per esfer-los.								
	Done a cada frase l'entonació apropiada per a matisar les meues afirmacions.								
	Puc expressar sentiments com el dubte o la sorpresa; puc queixar-me per alguna cosa o fer bromes; puc manifestar complicitat amb els meus interlocutors o confiança en ells; faig tot açò tant de manera directa com indirecta, triant les paraules i l'èmfasi adequat.								
C2	M'expresse correctament i amb gran facilitat i fluïdesa en qualsevol situació en què haja de parlar en públic, durant el temps que siga necessari.								
	Sé triar l'estil i el vocabulari adequats a la situació, inclús en contextos molt formals o protocol·laris. Conec i utilitze les fórmules de cortesia que requerix cada situació.								
	Sé triar l'estil més apropiat a cada moment, variant el ritme, l'èmfasi, el punt de vista o el to segons els propòsits.								
	Puc improvisar parlaments adequats a l'audiència i a les circumstàncies, o modificar sobre la marxa una exposició preparada per adaptar-la als imprevistos.								

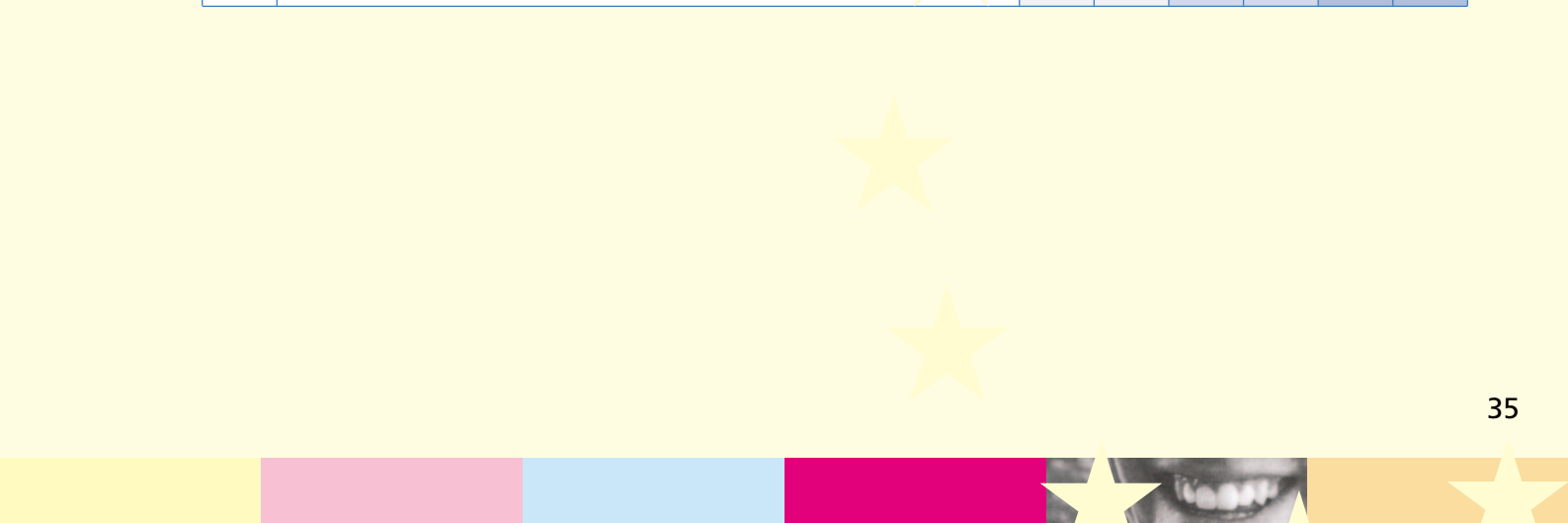


Què sé fer amb les meues llengües ambientals?



Escriure:

A1	Sé omplir impresos (al centre escolar, a centres d'oci, d'esports) amb les meues dades personals (nom, dates, direccions, nacionalitat).										
	Puc escriure algunes frases aïllades, en exercicis i tasques de classe.										
A2	Sé escriure notes i missatges senzills per a donar avisos o fer encàrrecs sobre temes quotidians.										
	En classe, escric redaccions breus sobre temes molt pròxims: la meua família, què m'agrada fer, etc.										
	Escric textos breus de dos o tres paràgrafs, amb frases curtes i unides amb conjuncions com ara <i>i</i> , <i>però</i> o <i>perquè</i> . No domine bé l'ortografia.										
B1	A classe, escric redaccions breus i prenc notes i apunts; sé escriure poemes molt senzills i històries curtes per a participar en concursos escolars i actes culturals.										
	Sé escriure descripcions i narracions senzilles i detallades sobre temes quotidians i del meu interès.										
	Escric estos textos enllaçant les frases i establint-hi diferents parts o apartats lògics; comet algunes faltes d'ortografia.										
B2	Sé escriure cartes, redaccions i assajos de classe sobre temes variats, expressant les meues opinions i punts de vista. Sé resumir una pel·lícula o un conte, i narrar una història.										
	A classe, sé defendre per escrit un argument, raonant a favor o en contra d'este, destacant-ne els avantatges i matisant-ne els inconvenients; puc resumir en un text dades procedents de distintes fonts.										
	A l'escriure, respecte l'estructura lògica de cada text; intente usar una sintaxi complexa i un vocabulari variat, i usar de manera clara i eficaç els signes de puntuació. Elabore un o més esborranys abans de donar per definitiu el text. Tinc una ortografia prou correcta.										



Què sé fer amb les meues llengües ambientals?

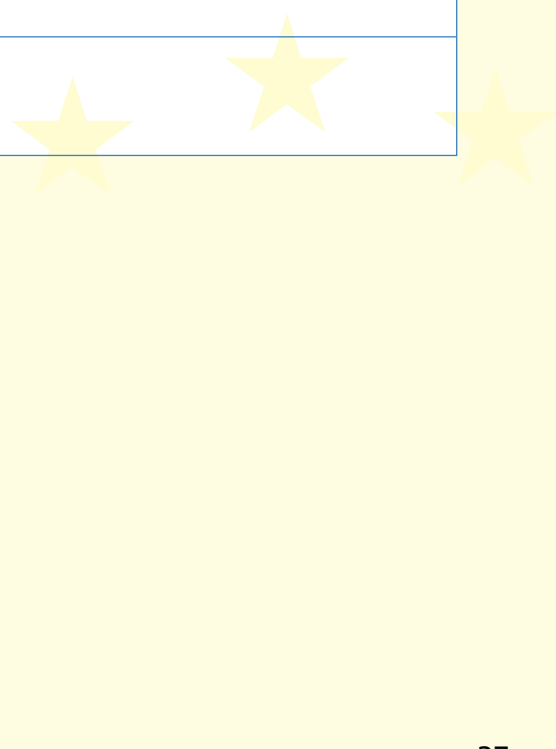
C1	Puc escriure tot tipus de textos propis de l'aula: treballs, resums, comentaris. Sé buscar informació i donar opinions i raonaments personals. Utilitze el vocabulari específic de cada matèria.								
	Puc escriure cartes a institucions, instàncies i sol·licituds o semblants; conec l'estructura d'estos escrits i les expressions i recursos lingüístics més habituals.								
	Tinc sempre present el motiu de l'escrit i el seu destinatari per a encertar l'estil més adequat. Puc formular les idees i les intencions de distintes formes: de manera més explícita o més indirecta, amb un to més objectiu o més subjectiu.								
	Estructure els textos convenientment agrupant els temes i les idees en paràgrafs. Utilitze esquemes i esborranys, que revise per enllaçar apropiadament les oracions per mitjà d'una sintaxi complexa i un vocabulari ric i variat. Només se m'escapen alguns errors tipogràfics.								
C2	Puc escriure tota classe de textos, dins o fora de classe, més o menys llargs, i expressar amb el llenguatge adequat totes les intencions i idees.								
	Sóc conscient de la manera en què m'expresse i intente ajustar-la a les característiques de la situació. Dedique temps a pensar a qui m'adrece i amb quin propòsit ho faig; revise diverses vegades el text per aconseguir un estil elaborat.								
	M'apanye bé amb els registres formals i cultes; puc utilitzar una sintaxi complexa i introduir un lèxic acurat, a més d'usar l'ortografia correcta i les convencions de cortesia més habituals.								
	Puc utilitzar recursos retòrics com la ironia, l'humor o l'ambigüitat premeditada, les comparacions, els jocs de paraules o les preguntes indirectes, de manera que el lector pugua reconèixer-los i comprendre'ls.								



Com parlen les meues llengües altres persones?

Les persones parlem cada llengua amb dialectes i accents diferents. Busca'n exemples.

Quina persona?	Quina llengua?	Què et crida l'atenció?





Altres llengües

Quines altres llengües es parlen al meu voltant? Busca'n exemples.



Llengua:

Qui la parla?

On la sent?

Què en sé?

Llengua:

Qui la parla?

On la sent?

Què en sé?

Llengua:

Qui la parla?

On la sent?

Què en sé?

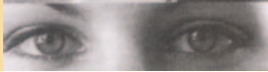
Llengua:

Qui la parla?

On la sent?

Què en sé?





La meua manera d'aprendre

Com aprenc?

Cada u aprén llengües de maneres diferents. Fixa't com ho fan estes persones i explica com ho fas tu.

Escoltar:

Intente captar globalment de què va, busque pistes que m'ajuden a endevinar la situació: el to de la veu, les paraules importants, etc. No m'importa no entendre-ho tot.



Jo

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Llegir:

Em fixe en les imatges, en la presentació... tot el que em puga donar pistes. Després subratlle tot el que entenc, perquè ho conec o s'assembla a altres llengües... Després intente endevinar més paraules a través del context. També busque en el diccionari al final.



Jo

.....

.....

.....

.....

.....

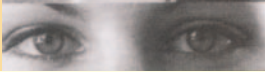
.....

.....

.....

.....





Conversar:

Apren frases fetes de memòria i intente pronunciar-les bé. Si no sé dir alguna cosa, faig gestos per a fer-me entendre o utilitze altres paraules semblants... o faig una comparació: «és com un camió, però en xicotet», o en done un exemple. L'important és eixir del compromís. No importa cometre alguns errors.



Jo

Parlar:

Jo prepare el meu discurs amb molt de temps. Primer, faig un esquema de les idees més importants que diré. Intente imaginar-me que estic davant dels qui m'escoltaran... A vegades, si és molt important, assage la meua xarrada parlant sol o llegint les notes en veu alta.



Jo

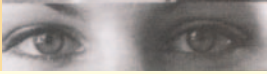
Escriure:

Primer pense en allò que vull dir en el text. Després faig una llista d'idees, paraules; tot molt caòtic. Després escric un primer esborrany; busque en el llibre de text o en el diccionari el que no sé. M'agrada llegir diverses vegades la redacció per a corregir-la i millorar-la. Tinc més temps per a pensar i corregir-me que al parlar. A vegades comente els meus dubtes amb companys de classe.



Jo





Què he après i què em va ajudar a aprendre-ho?

Busca exemples de paraules, expressions o dites que hages après i anota tot el que te'n va facilitar l'aprenentatge.

Què he après?	Què em va ajudar a aprendre-ho? Com ho vaig aprendre?





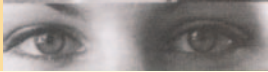
Què faig per aprendre fora de classe?

Anota-ho.

Activitats:

	Ho faig		M'agradaria	
M'escric de manera regular amb parlants d'altres llengües.				
Sent música i llig les lletres de cançons.				
Llig novel·les adaptades.				
Veig pel·lícules i programes de televisió en versió original.				
Faig deures de l'assignatura de llengua.				
Participo en intercanvis o estades al país on es parla la llengua.				
Vaig a campaments lingüístics d'estiu.				
Mantinc contactes amb altres llengües a través d'Internet (correu electrònic, webs, xats).				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				





Els meus plans d'aprenentatge

Què vull saber fer en cada llengua?

En quina llengua?	Quin objectiu?	Com puc aprendre-ho?	Quant de temps hi dedicaré?





COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio Européen des Langues



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA

Dossier

Ensenyament secundari

3





Dossier

Ensenyament secundari

Este *Dossier* forma part del *Portfolio europeu de les llengües*, juntament amb el *Passaport de llengües* i la *Biografia lingüística*. Té l'objectiu principal de documentar les informacions que s'exposen en la *Biografia* i en el *Passaport*. Pots guardar-hi:

- escrits que hages realitzat a classe o fora de l'institut: redaccions de classe, treballs, exàmens, etc.; textos que hages llegit i que t'hagen agradat;
- gravacions d'àudio i vídeo de conversacions i exposicions orals;
- documents que acrediten experiències d'aprenentatge lingüístic i intercultural: cursos, concursos escolars, programes de viatge, etc.;
- records de visites i viatges a altres països o d'intercanvis amb companys que parlen altres llengües.

Pots triar els documents que acrediten millor els teus coneixements lingüístics, que representen èxits importants en la teua formació o que comporten experiències especials per a tu. L'observació d'estos documents pot ajudar-te a completar la *Biografia* i el *Passaport*.



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio Européen des Langues

Portfolio europeu de les llengües per a ensenyament secundari: model acreditat núm. 52.2003
European Language Portfolio for Secondary Education: accredited model No 52.2003

Concedit a / Awarded to


**MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Y CIENCIA. ESPAÑA**

Este model s'ajusta als principis i línies directrius comuns.

COMITÉ D'EDUCACIÓ – COMITÉ DE VALIDACIÓ PEL

This model conforms to common Principles and Guidelines.
STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION-ELP EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE





Índex de treballs i documents

Primer sobre: treballs escrits i gravacions d'àudio i vídeo:

Títol	Llengua	Data	Per què el vaig triar?

Segon sobre: documents i records:

Títol	Llengua	Data	Per què el vaig triar?

